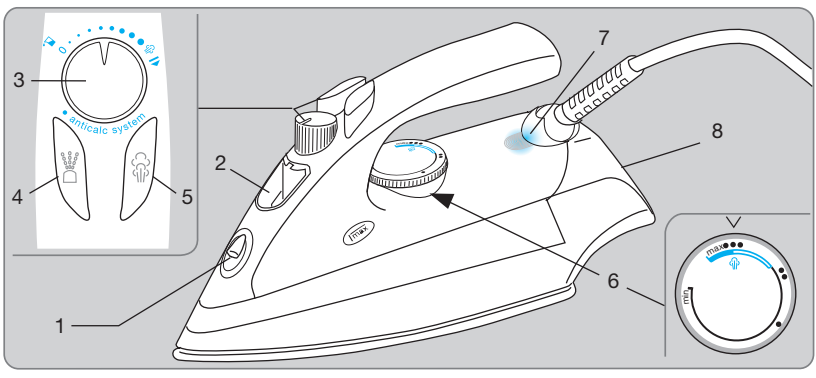
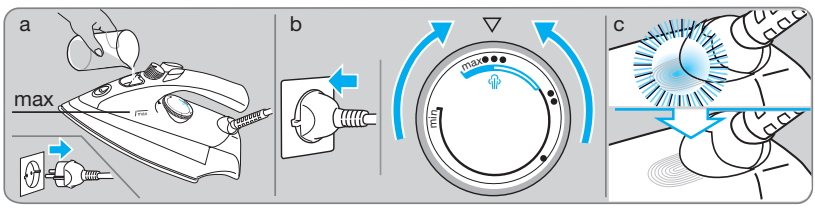
A

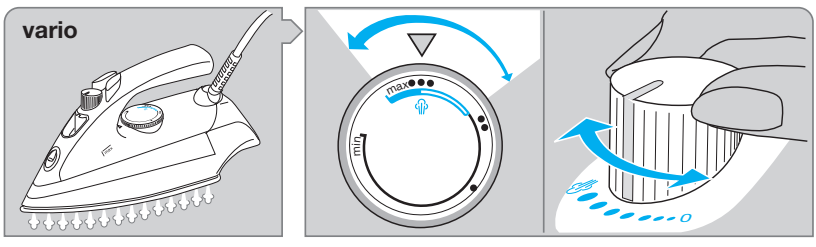


B

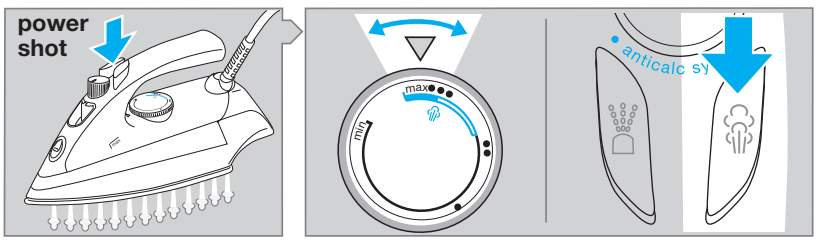


C

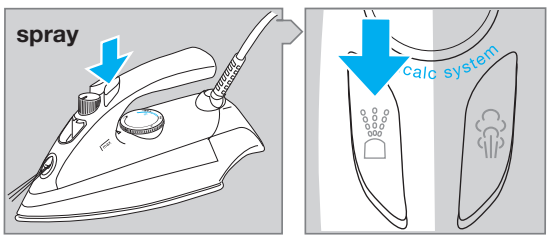
1



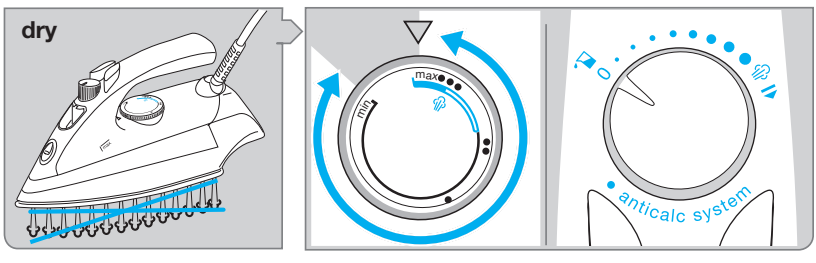
2



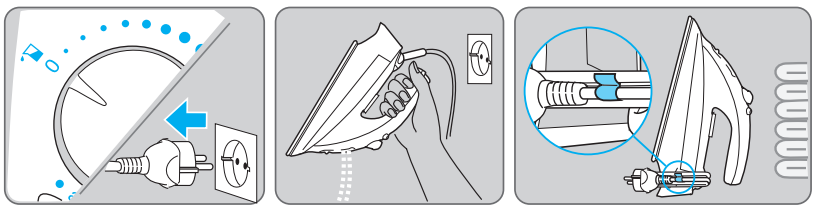
3



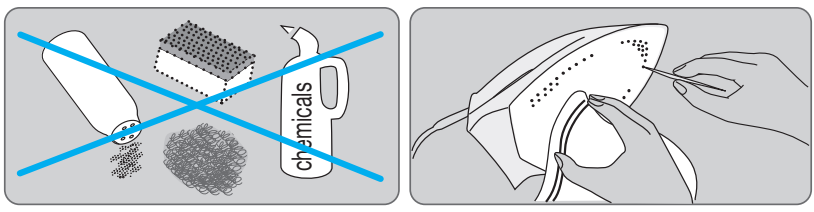
4



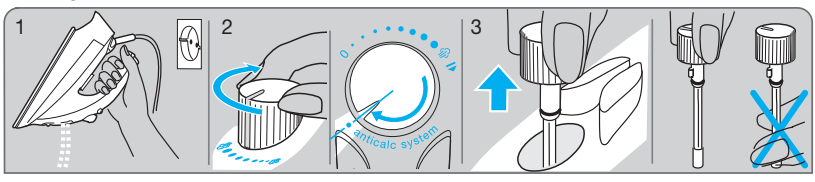
D

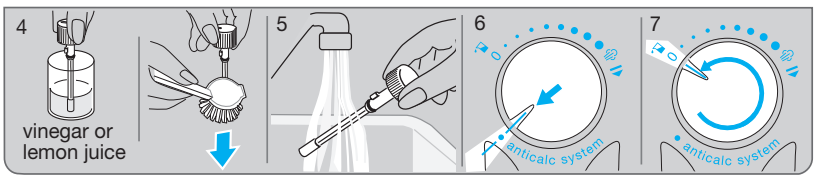


E

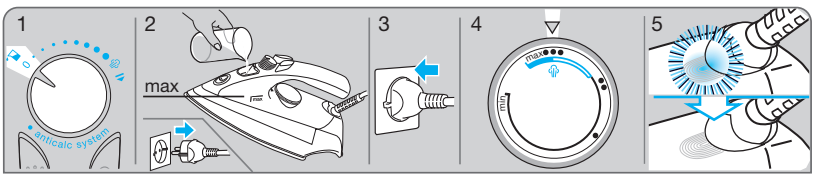


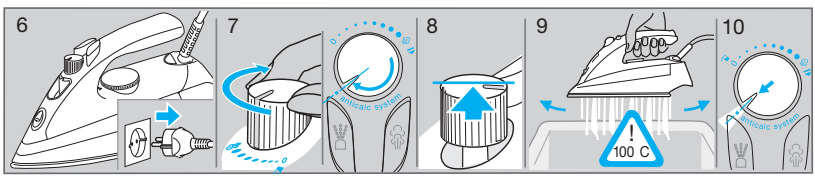
F Cleaning the anti-calc valve

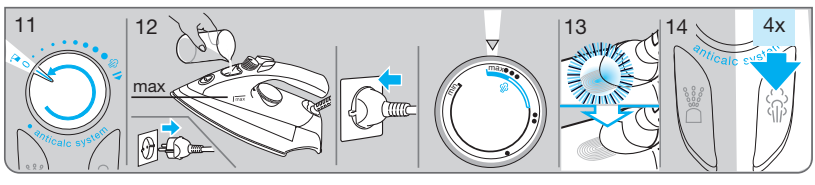




G Anticalc system







Polski

Nasze wyroby zostały zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby spełniały wszelkie wymagania jakości, funkcjonalności i estetyki. Gratulujemy udanego zakupu i życzymy dużo zadowolenia przy użytkowaniu nowego żelazka.

Zasady bezpiecznego u´ytkowania urzàdzenia

- Przed uruchomieniem żelazka prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Przechowuj instrukcję podczas całego okresu użytkowania żelazka.
- Przed włączeniem do sieci należy sprawdzić, czy podane na urządzeniu napięcie znamionowe jest zgodne z napięciem w sieci. Żelazko może być zasilane wyłącznie prądem zmiennym.
- Przed napełnieniem zbiornika żelazka wodą należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przy odłączaniu urządzenia z sieci należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Przewód sieciowy nie może dotykać gorących przedmiotów, ani stopy grzejnej żelazka.
- Nie zanurzać żelazka w wodzie lub innej cieczy.
- Żelazko musi być używane i odstawiane na stabilną, płaską powierzchnię.
- Podczas przerw w prasowaniu należy odstawiać żelazko w pozycji pionowej na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Należy zawsze wyłączać żelazko z sieci nawet przy najkrótszym opuszczeniu pomieszczenia, w którym prasujemy.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci powinny być nadzorowane podczas używania urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa.
- Żelazko należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, zwłaszcza przy korzystaniu z funkcji wyrzutu pary z przodu żelazka. Żelazko nagrzewa się do wysokich temperatur, co w połączeniu z gorącą parą wydostającą się z otworów, może doprowadzić do oparzeń.
- Nie prasować i nie nawilżać parą z żelazka ubrań noszonych na ciele. Należy regularnie kontrolować, czy nie występują uszkodzenia w przewodzie zasilającym.
- Żelazko nie powinno być użytkowane, jeżeli upadło, oraz, jeżeli są jakiekolwiek oznaki uszkodzenia urządzenie (np. żelazko przecieka).
- Należy regularnie kontrolować, czy nie występują uszkodzenia w przewodzie zasilającym.
- Żelazka z uszkodzeniami (również dotyczy przewodu zasilającego) nie należy używać, lecz oddać do naprawy do punktu serwisowego Braun (patrz załącznik do karty gwarancyjnej). Błędne i niefachowe dokonywanie napraw grozi wypadkiem. Urządzenia elektryczne Braun odpowiadają właściwym normom bezpieczeństwa.

A Opis urządzenia

1 Dysza spryskiwacza
2 Otwór wlewowy z zamknięciem
3 Pokrętło regulacji ilości pary
4 Przycisk spryskiwacza
5 Przycisk maksymalnego uderzenia pary
6 Pokrętło regulacji temperatury
7 Lampka kontrolna temperatury
8 Podstawa żelazka

B Praktyczne wskazówki przed rozpocz´ciem prasowania

Do napełniania żelazka można stosować wodę z kranu. W przypadku bardzo twardej wody zalecamy stosowanie mieszanki: 50% wody z kranu i 50% wody destylowanej. Zbiornik na wodę należy napełnić do poziomu oznaczonego «max». Nie używać samej wody destylowanej. Nie dodawać żadnych preparatów, np. krochmalu. Nie używaj ponownie, przetworzonej przez urządzenie wody.

- Ustawić pokrętło regulacji ilości pary na «0» (wyłączone), przed napełnieniem żelazka wodą.
- Trzymając żelazko jak na rys. (B), uzupełnić żelazko wodą do poziomu «max».
- Odłożyć żelazko na podstawę żelazka i podłączyć urządzenie do prądu.

Ustawić żądaną temperaturę zgodnie z oznakowaniami na podstawie żelazka lub na metce prasowanego materiału.
Lampka kontrolna temperatury wyłącza się po osiągnięciu wybranej temperatury (po ok. 90 sek.).

C Prasowanie

1 Regulowanie ilości pary

Ilość pary można zwiększać lub zmniejszać przy użyciu pokrętła regulatora ilości pary (3)

(0 = brak pary, = maksimum pary).

Uwaga: Przy prasowaniu nie należy przekręcać regulatora poza .

Pokrętło regulacji temperatury (6) musi znajdować się w czerwonym zakresie (pomiędzy «••» a «max»).

Przygotowanie tkaniny do prasowania
(dotyczy tylko modelu 340)
Para jest również dostarczana w pozycji poziomej żelazka poprzez przednią część stopy grzejnej. Przygotowanie to sprawia, że właściwe prasowanie staje się łatwiejsze. Zachowaj ostrożność – para wydobywa się ze stopy również na boki.

2 Maksymalne uderzenie pary

Nacisnąć przycisk maksymalnego uderzenia pary (5) 3, 4 razy do zadziałania systemu. Naciskać przycisk (5) w odstępach 5 sekundowych dla uzyskania maksymalnego wyrzutu pary.
Wyrzut pary może być uruchomiony podczas prasowania na sucho.
W tym jednak przypadku pokrętło regulacji temperatury musi być ustawione w czerwonym zakresie (pomiędzy «•••» i «max»).

Tylko dla modeli 330 I 340:
Maksymalny wyrzut pary może zostać także uruchomiony podczas prasowania w pozycji pionowej powieszonych tkanin.

3 Spryskiwacz

Naciśnij przycisk spryskiwacza (4).

4 Prasowanie na sucho

Ustawić pokrętło regulatora ilości pary (3) w pozycję «0» (= para wyłączona).

D Po prasowaniu

Wyłączyć żelazko z sieci po zakończeniu prasowania i ustawić pokrętło regulatora ilości pary w pozycję «0». Aby przedłużyć żywotność żelazka zaleca się opróżnianie zbiorniczka na wodę po każdym prasowaniu. Wyłączone, zimne żelazko należy przechowywać w suchym miejscu w pozycji pionowej.

E Pielęgnacja i czyszczenie

W celu zapobieżenia uszkodzenia stopy grzejnej, nie prasuj metalowych guzików i ekspresów.

Do czyszczenia stopy grzejnej używać regularnie wilgotnej szmatki. Celem usunięcia mineralnych pozostałości, użyj roztworu octu i wody w stosunku 1 : 2. Nie wolno używać ostrych gąbek, środków czyszczących ani innych chemikaliów do czyszczenia stopy grzejnej.

F Czyszczenie zaworu antykamieniowego

Zawór antykamieniowy umieszczony w pokrętle regulatora pary należy regularnie czyścić (np. zawsze wtedy, gdy wypływ pary staje się niewystarczający). Aby tego dokonać należy opróżnić zbiornik na wodę.

Wyciaganie zaworu antykamieniowego z pokrętła regulatora ilości pary:
Przekręcić pokrętło regulatora ilości pary w prawo do oznaczenia . Przekręcać nawet po napotkaniu delikatnego oporu, aż pokrętło zacznie się wysuwać. Gdy poziom «•» zostanie osiągnięty (system odwapniania), wyciągnąć zawór pionowo go góry. Nie należy dotykać zaworu palcami. Zanurzyć zawór w occie lub soku z cytryny na minimum 30 minut. Oczyścić pozostałe resztki przy pomocy szczoteczki i spłukać zawór pod bieżącą wodą (rys. F 1–5).

Montowanie pokrętła regulatora ilości pary:
Przed włożeniem zaworu, zwrócić uwagę, czy baza pokrętła regulatora ilości pary jest nadal ustawiona w poz. «•» (system odwapniania) (rys. F 6). Dociśnij pokrętło regulatora pary do całkowitego wprowadzenia, następnie obróć do uzyskania pozycji (rys. F 7), do zablokowania.
Uwaga: nigdy nie używać żelazka bez włożonego pokrętła regulatora ilości pary.

G System odkamieniania

Aby oczyścić zbiornik na wodę należy postępować zgodnie z rys. 1–11 w sekcji G.
Uwaga: Po przekręceniu pokrętła regulatora ilości pary w prawo poza , ze stopy grzejnej będzie wydobywać się gorąca woda i para. Należy zaczekać do ostygnięcia stopy grzejnej, a następnie przystąpić do czyszczenia zgodnie z powyższym opisem.
Następnie należy napełnić zbiornik wodą, nagrzać żelazko i nacisnąć 4-krotnie przycisk maksymalnego uderzenia pary, by oczyścić żelazko przed przystąpieniem do prasowania (rys. G 12–14).
Nie należy używać dostępnych w handlu środków do odkamieniania – mogą one uszkodzić żelazko.

Wykrywanie i usuwanie awarii

Problem	Rozwiązanie
Krople wody wydostające się z otworów wyrzutu pary	Przekręcić pokrętło regulatora pary w lewo w celu zmniejszenia ilości wydobywającej się pary lub wyłączyć funkcję wyrzutu pary. Robić dłuższe przerwy między stosowaniem funkcji wyrzutu pary z przodu żelazka oraz dodatkowym wyrzutem pary. Ustawić wyższą temperaturę.
Zbyt mała ilość wydzielanej pary lub brak pary	Sprawdzić poziom wody. Wyczyścić zawór antywapniowy.
Drobiny osadu wapnia wydostają się z otworów wyrzutu pary	Odkamienić pojemnik z wodą.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;

c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby odpovídaly nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete mít z nové napařovací žehličky Braun radost.

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Návod k obsluze si celý pozorně pročtěte dříve, než začnete žehličku používat. Návod k obsluze pečlivě uschovejte po celou dobu životnosti žehličky.
- Ujistěte se, že napětí vaší domovní sítě odpovídá napětí vytištěnému na žehličce.
- Vytáhněte vidlici síťového přívodu vždy předtím, než budete do žehličky nalévat vodu. Nikdy netahejte za kabel, vždy uchopte vidlici.
- Síťový přívod nesmí přijít do styku s horkými předměty nebo horkou žehlicí plochou.
- Nikdy neponořujte žehličku do vody nebo jiných tekutin.
- Žehlička smí být používána jen na stabilním povrchu a také odkládána na stabilní povrch.
- Při pauze při žehlení vždy odkládejte žehličku kolmo na její odstavní plochu a ujistěte se, že ji pokládáte na stabilní vodorovný povrch.
- Žehlička se nesmí nechat bez dozoru po dobu, kdy je připojena k síti.
- Přístoj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně je doporučeno uchovávat přístroj mimo dosah dětí. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že nebudou spotřebič používat na hraní.
- Držte žehličku mimo dosah dětí, zvláště když používáte funkci Power shot silný výtrysk páry).
- Elektrické žehličky vyvíjejí vysokou teplotu v kombinaci s horkou párou, takže může dojít k popáleninám.
- Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděv přímo na těle.
- Žehličku nepoužívejte, pokud upadla na zem, je viditelně poškozena nebo netěsní. Pravidelně kontrolujte síťový přívod, zda není poškozen.
- Jestliže přístroj (včetně síťového přívodu) vykazuje jakékoli známky poškození, přestaňte jej používat a předejte jej do opravy do autorizovaného servisu firmy Braun. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit uživateli závažné škody nebo poranění.
- Elektrické přístroje značky Braun odpovídají příslušným ustanovením bezpečnostních norem a předpisů.
- Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

A Popis

1 Kropicí tryska
2 Otvor nádržky na vodu
3 Regulátor množství páry
4 Tlačítko kropení
5 Tlačítko Power shot (silný výtrysk páry)
6 Volič teploty
7 Kontrolka teploty
8 Odstavná plocha žehličky

B Než začnete žehlit

Tato žehlička je zkonstruována pro použití vody z vodovodu. Jestliže máte extrémně tvrdou vodu, doporučujeme používat směs 50% vody z vodovodu a 50% destilované vody. Naplňte nádržku na vodu ke značce «max». Nikdy nepoužívejte pouze destilovanou vodu. Nepřidávejte žádná aditiva např. škrob). Nepoužívejte zkondenzovanou vodu ze sušičky prádla.

- Předtím, než budete vodu nalévat, vypněte regulátor páry («0» = pára vypnuta).
- Držte žehličku mírně nakloněnou, jak je znázorněno na obr. (B), a naplňte nádržku na vodu až ke značce «max».
- Postavte žehličku kolmo na její odstavnou plochu a připojte ji k síti.

Zvolte teplotu podle značek na odstavní ploše žehličky nebo podle visačky na prádle. Kontrolka (7) zhasne, jakmile je dosaženo nastavené teploty (po cca 1 1/2 min.).

C Žehlení

1 Variabilní množství páry

Otáčením regulátoru páry (3) můžete zvolit množství páry.

(0 = bez páry, = maximum páry).

Poznámka: Během žehlení neotáčejte regulátor množství páry za .

Volič teploty (6) musí být nastaven v rozsahu červené sekce (mezi «••» a «max»).

Příprava tkaniny (pouze model 340)
Pára se také vyvíjí vodorovně v přední části žehlicí plochy. Tím se předem napařuje textilie, takže žehlení je potom snazší.
Buďte opatrní – pára vystupuje do stran.

2 Silný výtrysk páry (Power shot)

Napřed stiskněte tlačítko Power shot (5) 3krát až 4krát, abyste tuto funkci aktivovali.
Tiskněte tlačítko Power shot v intervalech nejméně 5 sekund.
Funkci Power shot můžete aktivovat při žehlení na sucho.
Volič teploty musí být nastaven v rozsahu červené sekce (mezi «•••» a «max»).

Pouze modely 330 a 340:
Funkci Power shot můžete použít i při vertikálním žehlení pověšených oděvů.

3 Funkce kropení

Stiskněte tlačítko kropení (4).

4 Žehlení na sucho

Nastavte regulátor množství páry (3) do polohy «0» (= vypnutí páry).

D Po žehlení

Odpojte žehličku od sítě a otočte regulátor páry do polohy «0». Vyprázdněte nádržku na vodu, prodloužíte tak životnost žehličky. Vychladlou žehličku ukládejte na suchém místě, vždy postavenou na její odstavné ploše.

E Údržba a čištění

Abyste předešli poškození žehlící plochy, nežehlete před kovové knoflíky nebo zipy.
Žehlící plochu čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem. Pro odstranění zbytků minerálů/škrobu použijte roztok octa a vody v poměru 1 : 2.
K čištění žehlící plochy nikdy nepoužívejte ocelovou vlnu, brusné houbičky či prášky, ani jiné chemikálie.

F Čištění odvápňovacího ventilu

Odvápňovací ventil umístěný na spodním konci regulátoru páry se musí pravidelně odvápňovat (např. vždy, když je vývin páry nedostatečný). V tomto případě musí být nádržka na vodu prázdná.

Sejmutí regulátoru páry s odvápňovacím ventilem:
Otočte regulátor páry ve směru hodinových ručiček k . Otočte jím pevně až za zarážku, až se regulátor páry zdvihne. Když je na poloze «•» (odvápňovací systém), vytáhněte jej kolmo nahoru. Nedotýkejte se ventilu na jeho spodním konci. Ponořte ventil do octa (ne octové esence) nebo citrónové šťávy na minimálně 30 minut. Očistěte kartáčkem zbývající rezidua a propláchněte jej pod tekoucí vodou (obr. F 1–5).

Opětovné nasazení regulátoru páry:
Při opětovném nasazování regulátoru páry se ujistěte, že značka regulátoru stále ukazuje na polohu «•» (obr. F 6). Pevně stlačte regulátor páry dolů a otáčejte jím zpět až do polohy (obr. F 7), kde se zajistí. Poznámka: Bez regulátoru páry se žehlička nesmí používat.

G Systém odvápňování

Aby se vyčistila parní komora od reziduí, odvápněte ji, jak je znázorněno na obrázcích G 1–11.
Upozornění: Když otočíte regulátor páry ve směru hodinových ručiček za polohu , bude ze žehlicí plochy vycházet horká voda a pára. Počkejte, až žehlicí plocha vychladne a potom proveďte čištění, jak je popsáno výše.
Pak naplňte nádržku vodou, zahřejte žehličku a stiskněte 4krát tlačítko Power shot, abyste žehličku před žehlením pročistili (obr. G 12–14).
Nepoužívejte v obchodě prodávané dekalcifikátory, které by mohly žehličku poškodit.

Problémy při žehlení

Problém	Odstranění
Z otvorů pro páru kape voda	Otočte regulátor páry proti směru hodinových ručiček, abyste snížili množství páry, nebo jej vypněte. Dodržujte delší intervaly, když tisknete tlačítko Power shot. Nastavte vyšší teplotu.
Vyvíjí se méněpáry nebo vůbec žádná pára	Zkontrolujte hladinu vody. Očistěte odvápňovací ventil.
Z parních otvorů vycházejí částečky vápna	Odvápněte parní komoru.

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Záruka
Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastřihávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete mať z novej naparovacej žehličky Braun radosť.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Ešte pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte celý návod na použitie a uschovajte si ho počas celej životnosti zariadenia.
- Presvedčite sa, či napätie vašej domácej elektrickej siete zodpovedá napätiu vyznačenému na žehličke.
- Odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky elektrickej šnúry zo zásuvky vždy predtým, ako budete do žehličky nalievať vodu.
- Pri odpájaní neťahajte za sieťovú šnúru, ale za jej koncovku.
- Sieťová šnúra nesmie prísť do styku s horúcimi predmetmi alebo horúcou žehliacou plochou.
- Nikdy neponorte zariadenie do vody alebo iných tekutín.
- Žehličku používajte len na stabilnom povrchu a odkladajte ju taktiež len na stabilný vodorovný povrch.
- Počas prestávky žehlenia vždy odkladajte žehličku zvislo na jej odkladaciu plochu (presvedčite sa, či žehličku odkladáte na stabilný vodorovný povrch).
- Žehlička sa nesmie nechať bez dozoru počas pripojenia k elektrickej sieti.
- Tento prístroj nie je určený pre deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ak pri jeho používaní nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Vo všeobecnosti odporúčame, aby ste prístroj uchovávali mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby deti prístroj nepoužívali na hranie.
- Držte žehličku mimo dosahu detí, zvlášť keď používate funkciu Power shot (silný výtrysk pary). Horúca para s vysokou teplotou môže spôsobiť popáleniny.
- Nikdy nežehlite, ani nenaparujte odev priamo na tele.
- Žehličku nepoužívajte, pokiaľ spadla na zem, je viditeľne poškodená alebo netesní. Pravidelne kontrolujte sieťovú šnúru, či nie je poškodená.
- Ak zariadenie (vrátane sieťovej šnúry) vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prestaňte ho používať a dajte ho do opravy do autorizovaného servisu firmy Braun. Chybná alebo neodborná oprava môže spôsobiť užívateľovi závažné škody ako aj poranenia.
- Elektrické zariadenia značky Braun zodpovedajú príslušným ustanoveniam bezpečnostných noriem a predpisov.
- Toto zariadenie je určené iba pre použitie v domácnosti.

A Popis

1 Kropiaca tryska
2 Otvor zásobníka na vodu
3 Regulátor množstva pary
4 Tlačidlo kropenia
5 Tlačidlo Power shot (silný výtrysk pary)
6 Ovládač teploty
7 Indikátor teploty
8 Odstavná plocha žehličky

B Kým začnete žehliť

Táto žehlička je skonštruovaná pre použitie vody z vodovodu. Ak máte extrémne tvrdú vodu, odporúčame používať zmes 50% vody z vodovodu a 50% destilovanej vody. Naplňte zásobník na vodu až po značku «max». Nikdy nepoužívajte iba destilovanú vodu. Nepridávajte žiadne aditíva napr. škrob. Nepoužívajte skondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň.

- Predtým, ako budete nalievať vodu, vypnite regulátor pary («0» = para vypnutá).
- Držte žehličku mierne naklonenú, tak ako je to znázornené na obr. (B), a naplňte zásobník na vodu až po značku «max».
- Postavte žehličku zvislo na jej odstavnú plochu a zapojte sieťovú šnúru do elektrickej siete.

Zvoľte teplotu podľa údajov na odstavnej ploche žehličky alebo na etikete na oblečení. Indikátor (7) zhasne, akonáhle je dosiahnutá zvolená teplota (po cca 1 1/2 min.).

C Žehlenie

1 Variabilné množstvo pary

Otáčaním regulátora pary (3) môžete zvoliť množstvo pary.

(0 = bez pary, = maximum pary).

Poznámka: Počas žehlenia neotáčajte regulátor množstva pary za .

Ovládač teploty (6) musí byť nastavený v rozsahu červenej zóny (medzi «••» a «max»).

Príprava tkaniny (iba model 340)
Para sa vytvára tiež vodorovne v prednej časti žehliacej plochy. Tým sa tkanina naparuje vopred, takže žehlenie je potom jednoduchšie. Buďte opatrní – para vystrekuje aj do strán.

2 Silný výtrysk pary (Power shot)

Aby ste túto funkciu aktivovali stlačte najskôr tlačidlo Power shot (5) 3x až 4x.
Stláčajte tlačidlo Power shot v intervaloch nie kratších ako 5 sekúnd.
Funkciu Power shot môžete aktivovať pri žehlení na sucho.
Ovládač teploty musí byť nastavený v rozsahu červenej zóny (medzi «•••» a «max»).

Iba modely 330 a 340:
Funkciu Power shot môžete použiť aj pri vertikálnom žehlení zavesených odevov.

3 Funkcia kropenia

Stlačte tlačidlo kropenia (4).

4 Žehlenie nasucho

Nastavte regulátor pary (3) do polohy «0» (= vypnutie pary).

D Po žehlení

Odpojte žehličku od elektrickej siete a otočte regulátor pary do polohy «0». Vyprázdnite zásobník vody, predĺžite tak životnosť žehličky. Vychladnutú žehličku skladujte na suchom mieste, vždy postavenú na jej odstavnej ploche.

E Údržba a čistenie

Aby ste predišli poškodeniu žehliacej plochy, nežehlite cez kovové gombíky alebo zipsy. Žehliacu plochu čistite pravidelne navlhčenou handričkou. Na odstránenie zvyškov minerálov/škrobu použite roztok octu a vody v pomere 1 : 2.
Na čistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte oceľovú vlnu, abrazívne čistiace prostriedky ani iné chemikálie.

F Čistenie odvápňovacieho ventilu

Odvápňovací ventil umiestnený na spodnej časti regulátora pary sa musí pravidelne odvápňovať (napr. vždy, keď je tlak pary nedostatočný). V tomto prípade musí byť zásobník vody prázdny.

Odobratie regulátora pary s odvápňovacím ventilom:
Otočte regulátor pary v smere hodinových ručičiek k . Otočte ním pevne až za zarážku, pokiaľ sa regulátor pary nezdvihne. Keď sa nachádza na polohe «•» (odvápňovací systém), vytiahnite ho kolmo nahor. Nedotýkajte sa ventilu na jeho spodnom konci. Ponorte ventil do octu (nie octovej esencie) alebo citrónovej šťavy na minimálne 30 minút. Očistite kefkou zostávajúce rezíduá a prepláchnite ho pod tečúcou vodou (obr. F 1–5).

Opätovné nasadenie regulátora pary:
Pri opätovnom nasadzovaní regulátora pary sa uistite, či značka regulátora stále ukazuje na polohu «•» (obr. F 6). Silno stlačte regulátor pary nadol a otáčajte ním späť až do polohy (obr. F 7), kde sa zaistí. Poznámka: Bez regulátora pary sa žehlička nesmie používať.

G Systém odvápňovania

Aby sa vyčistila parná komora od rezíduí, odvápnite ju, tak ako je to znázornené na obrázkoch G 1–11.
Upozornenie: Keď otočíte regulátor pary v smere hodinových ručičiek za polohu , bude zo žehliacej plochy vychádzať horúca voda a para.
Počkajte, až žehliaca plocha vychladne a potom vykonajte čistenie, tak ako je to popísané vyššie.
Následne naplňte nádržku vodou, zahrejte žehličku a stlačte 4 krát tlačidlo Power shot, aby ste žehličku pred samotným žehlením prečistili (obr. G 12–14).
Nepoužívajte žiadne bežne dostupné dekalcifikátory, ktoré by mohli žehličku poškodiť.

Odstraňovanie problémov

Problém	Odstránenie
Z otvorov na paru kvapká voda	Otočte regulátor pary proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili množstvo pary, alebo ho vypnite. Dodržujte dlhšie intervaly, keď stlačíte tlačidlo Power shot. Nastavte vyššiu teplotu.
Vyvíja sa menej pary alebo vôbec žiadna para	Skontrolujte hladinu vody. Očistite odvápňovací ventil.
Z parných otvorov vychádzajú čiastočky vápna	Odvápnite parnú komoru.

Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Záruka
Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Magyar nyelvű használati utasítás.
Termékeink minősége, működése és formája a legmagasabb igényeket is maradéktalanul kielégítik. Reméljük, örömét leli új Braun gőzölős vasalójában.

Általános tudnivalók:

- A vasaló használata előtt olvassa végig a használati utasítást és azt a vasaló teljes élettartama alatt őrizze meg.
- Győződjön meg arról, hogy az Ön által használt feszültség megegyezik a vasalón feltüntetett értékkel. Csakis váltakozó áramra csatlakoztassa a vasalót.
- Mielőtt vizet tölt a készülékbe, a csatlakozó dugót húzza ki a konnektorból. Mindig a dugót húzza, ne a vezetéket.
- A vezeték soha ne érintkezzen a forró vasalótalppal, vagy egyéb meleg felületekkel.
- A készüléket víz alá tartani tilos.
- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre (pl. asztalra vagy földre) és csak ilyen stabil felületen használja.
- A vasalás szüneteiben a vasalót mindig állítsa függőleges helyzetbe, a támasztólapjára állítva.
- Amikor, akár rövid időre is elhagyja a helyiséget, húzza ki a csatlakozó dugót.
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosságban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa! Általában javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen!
- A vasalót tartsa gyermekektől távol, különösen a gőzfúvatás funkció szuper gőzlöket gomb használatakor. Az elektromos vasalók magas hőmérséklete és forró gőze égési sérüléseket okozhat.
- Soha ne vasalja vagy gőzölje a ruhát magán.
- Ne használja, ha a készülék csöpög, szivárog, vagy látható sérülés van rajta. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e meg.
- Amennyiben a készüléken vagy a vezetéken bármilyen meghibásodás mutatkozik, vigye el Braun szakszervizbe javításra. A hibás vagy szakszerűtlen javítási munka sérülést okozhat.
- A Braun elektromos készülékei megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

A A készülék részei:

1 Vízszórófej
2 Vízbetöltő nyílás
3 Gőzszabályzó
4 Vízszóró gomb
5 Szuper gőzlöket gomb
6 Hőmérséklet választó
7 Ellenőrző lámpa
8 Támasztótalp

B Bekapcsolás előtt

Ez a vasaló csapvízzel működik. Amennyiben Önnél nagyon kemény a víz, csapvíz és desztillált víz fele-fele arányú keverékének használatát javasoljuk. A «max» jelzésig töltse fel a tartályt. Soha ne használjon csak desztillált vizet. Ne adjon a vízhez semmilyen adalék anyagot (pl. keményítőt). Ne használja a centrifugából elfolyó vizet.

- A tartály feltöltése előtt kapcsolja ki a gőzszabályzó gombot («0» = nincs gőzfejlesztés).
- Tartsa a vasalót kicsit ferdén, ahogy a (B) ábra mutatja, majd a «max» jelzésig töltse fel a tartályt.
- Állítsa le a vasalót a támasztótalpára és csatlakoztassa a hálózatba.

A vasaló támasztótalpán lévő vasalási útmutatónak vagy a ruhaneműk címkéjének megfelelően válassza ki a hőmérsékletet. Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet (kb.1,5 perc múlva), az ellenőrző lámpa (7) kialszik.

C Vasalás

1 Vario gőz

A kívánt gőzmennyiséget a gőzszabályzó (3) segítségével állíthatja be.

(0 = nincs gőzfejlesztés, = maximális gőzfejlesztés).

Megjegyzés: Vasalás közben a gőzszabályzó gombot ne csavarja túl a jelzésen.

A hőmérsékletválasztó gombot (6) állítsa a folyamatos piros szakaszon belülre (a «••» és a «max» jelzések közötti részre).

Előgőzölő rendszer (csak az 340 modellnél)
Gőz áramlik ki vízszintesen a talp elülső részén. Ez «előgőzöli» a ruhát, és ezzel megkönnyíti a vasalást. Legyen óvatos – a gőz oldalirányban áramlik ki.

2 Szuper gőzlöket

Használat előtt nyomja meg a szuper gőzlöket gombot (5) 3 vagy 4 alkalommal, hogy aktiválja ezt a funkciót.
Legalább 5 másodperces szünetekkel nyomja meg a szuper gőzlöket gombot.
Ez a funkció csak száraz vasalás közben aktiválható.
Ekkor a hőmérsékletszabályzó gombot a pirossal jelzett szakaszon belülre kell állítani (a «•••» és a «max» jelzések közötti részre).

Csak az 330 és 340 modelleknél:
Ez a funkció felakasztott ruhák gőzölésére is alkalmazható.

3 Vízszóró funkció
Nyomja meg a vízszóró gombot (4).

4 Száraz vasalás
A gőzszabályzó gombot (3) állítsa a «0» állásba (= gőz kikapcsolva).

D Vasalást követően

Húzza ki a vasaló csatlakozó dugóját, és a gőzszabályzót állítsa «0» pozícióba. Ürítse ki a víztartályt, ezzel a vasaló élettartamát hosszabbítja meg. A lehűlt vasalót tartsa száraz helyen, mindig a támasztólapjára állítva.

E Karbantartás és tisztítás

A vasalótalp megóvása érdekében ne használja fém gombok vagy zipzárak vasalására.
Rendszeresen törölje át a vasalótalpat enyhén nedves ruhával, hogy a szennyeződéseket eltávolítsa.
A lerakódások /keményítő maradványok eltávolításához használjon ecetes-vizet 1 rész ecet, 2 rész víz arányban.
Ne használjon acélforgácsot, dörzspapírt, vagy egyéb vegyszeres tisztítószert a vasalótalp tisztítására.

F A vízkőtelenítő szelep tisztítása

A vasaló vízkőtelenítő szelepe a gőzszabályzó alsó részén található. Rendszeresen el kell róla távolítani a lerakódást (pl. akkor, amikor a gőzáramlás gyenge). Ehhez a víztartálynak üresnek kell lennie.

A gőzszabályzón lévő vízkőtelenítő szelep eltávolítása:
Tekerje a gőzszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a felé. Határozott mozdulattal addig tekerje, amíg a gomb felemelkedik. A «•» (vízkőtelenítő rendszer) jelzésre állítva, függőlegesen húzza ki. A szelep alsó végét ne érintse meg. Merítse a vízkőtelenítő szelepet ecetbe (nem ecetesszenciába) vagy citromlébe kb. 30 percig. A maradék vízkövet kefélje le, és folyóvíz alatt öblítse le. (F1–5. ábra).

A gőzszabályzó visszaillesztése:
A gőzszabályzó visszaillesztésénél ügyeljen arra, hogy a gőzszabályzón lévő jelzés pontosan a «•» (vízkőtelenítő rendszer) jelnél álljon. (F 6 ábra). Határozott mozdulattal nyomja lefelé a gőzszabályzó gombot, majd fordítsa vissza a jelzésre (F 7 ábra), amíg bekattan a helyére.
Megjegyzés: Tilos a vasalót gőzszabályzó nélkül használni.

G A vízkőtelenítő rendszer

A gőzkamrát a G 1–11. ábrának megfelelően vízkőtelenítse.
Figyelem: A vasalótalpból forró víz és gőz tör elő akkor, amikor a gőzszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba, a 6 álláson túlra, a vízkőmentesítés (cleaning/ anticalc) jelöléséig forgatja. Várja meg amíg a talplemez lehűl, majd a fenti előírásoknak megfelelően tisztítsa meg.
Majd töltse fel újra vízzel a tartályt, hevítse fel a vasalót és 4-szer nyomja meg az szuper gőzlöket gombot, hogy a vasalás előtt átöblítse a vasalót (G 12–14.ábrák).
Ne használjon a kereskedelemben kapható vízkőoldót – károsíthatja a vasalót.

Problémamegoldási útmutató

Probléma	Megoldás
Gőznyílásokból kicsöppenő vízcseppek	Csavarja a gőzszabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy csökkenjen a gőz, vagy kapcsolja ki. Az szuper gőzlöket gomb megnyomásánál tartson hosszabb szüneteket. A hőmérséklet-szabályzóval válasszon magasabb hőmérsékletet.
Kevesebb vagy hiányzó gőzképződés	Ellenőrizze a vízszintet. Tisztítsa meg a vízkőtelenítő szelepet.
Mészdarabkák távoznak a gőznyíláson keresztül	Vízkőtelenítse a gőzkamrát.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.

Garancia
A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek üzere tasarlanmıştır. Braun Steam Iron'dan memnun kalacağınızı umarız.

Önemli Uyarılar
- Ütünüzü kullanmadan önce, kullanma talimatını tam olarak okuyunuz ve ütünüzü kullandığınız sürece kullanma talimatını saklayınız.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın üzerinde yazılı olan voltaj ile aynı olduğundan emin olunuz.
- Ütünüzü su ile doldurmadan önce mutlaka ütünüzün fişini çekiniz. Ütünüzün fişini prizden çekerken, her zaman fişinden tutunuz, kordonundan çekmeyiniz.
- Ütünüzün kordonunu, kesinlikle sıcak nesnelerden ve ütü tabanından uzak tutunuz.
- Ütünüzü suyun veya diğer sıvıların içine koymayınız, batırmayınız.
- Ütünüzü sabit bir zemin üzerinde kullanınız.
- Ütüleme sırasında verdiğiniz aralarda, ütünüzü her zaman arka yüzeyi üzerinde dik duracak şekilde bırakınız ve ütüyü bıraktığınız yüzeyin sabit bir zemin olduğundan emin olunuz.
- Ütüleme sonrasında ütünüzün fişini prize takılı bırakmayınız.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocukların cihazla oynamasını engellemek için gözetim altında tutunuz.
- Ütünüzü çocuklardan uzak tutunuz, özellikle buhar düğmesi özelliğini kullandığınızda çocuklarınızın uzakta olmasına daha da dikkat ediniz. Yüksek sıcaklık ve sıcak buhar yanıklara neden olabilir.
- Giysileriniz üzerinizdeyken kesinlikle ütüleme, ıslatma veya nemlendirme yapmayınız.
- Yere düşmüş, üzerinde belirgin hasar olan veya su sızdıran ütüler kesinlikle kullanılmamalıdır. Olası hasarlar için kordonu düzenli aralıklarla kontrol ediniz.
- Eğer cihazda (kordon da dahil olmak üzere) herhangi bir bozukluk olursa, ütünüzü kesinlikle kullanmayınız ve en yakın Braun Yetkili Servisi'ne getiriniz. Hatalı veya niteliksiz yapılan tamirler, daha sonra kullanıcıya zarar verebilir. Braun elektrikli cihazları güvenlik standartlarına uygun olarak üretilmiştir.

A Açıklamalar

1 Sprey deliği
2 Su haznesi girişi
3 Buhar düzenleyicisi
4 Sprey düğmesi
5 Buhar düğmesi
6 Sıcaklık ayar düğmesi
7 Kontrol lambası
8 Arka yüzey

B Başlamadan önce

Bu ürün musluk suyuna uygun olarak tasarlanmıştır. Eğer musluk suyu aşırı kireçli ise musluk suyunu ve saf suyu (ütü suyu) yarı yarıya karıştırarak kullanmanızı öneriyoruz. «max» ibaresine gelene kadar su tankını doldurunuz. Musluk suyu ile karıştırmadan sadece saf su (ütü suyu) kullanmayınız. Herhangi bir katkı maddesi ilave etmeyiniz (örneğin kola). Çamaşır kurutucusundan çıkan yoğunlaşmış suyu kullanmayınız.

- Suyu doldurmadan önce buhar düzenleyiciyi kapatınız. («0» = buhar yok)
- Şekil B'de gösterildiği gibi ütüyü hafifçe eğiniz ve «max» ibaresine kadar su tankını doldurunuz.
- Ütünüzü arka yüzeyi üzerinde dik duracak şekilde bırakınız ve fişe takınız.

Ütünüzün arka yüzeyindeki yazılı talimatlara veya giysilerinizin üzerinde yazılı ütüleme talimatına uygun olarak ütünüzün sıcaklığını ayarlayınız.
Sıcaklık ikaz lambası (7) istenilen sıcaklık düzeyine ulaşıldığında otomatik olarak söner. (yaklaşık 1 1/2 dakika sonra)

C Ütüleme

1 Değişken buhar
Buhar düzenleyicisini (3) kullanarak buhar miktarını ayarlayabilirsiniz.

(0 = buhar yok, = maksimum buhar).

Not: Ütü yaparken buhar düzenleyicinizi 'nin ilerisinde döndürmeyin.

Sıcaklık ayar düğmesi (6) kırmızı aralığın içinde kalmalıdır. («••» ve «max» sembolleri arasında).

Ütüye ön hazırlık (sadece 340 modelinde)
Ütünüzün tabanının ön kısmında da yatay olarak buhar oluşmaktadır. Bu ön buhar oluşumu, kumaşlarınızı ütüye hazırlar ve böylece kumaşlarınızı daha kolay ütüleyebilirsiniz. Lütfen dikkatli olun – buhar yanlamasına dışarı çıkmaktadır.

2 Buhar püskürtme
Kullanmadan önce, aktif hale getirmek için buhar düğmesine (5) 3–4 sefer basın.
Buhar düğmesine en az 5 saniye aralıklarla basın.
Buhar püskürtme özelliği kuru ütüleme yaparken de aktif hale getirebilir.
Sıcaklık ayar düğmesi kırmızı aralıkta olmak zorundadır («•••» ve «max» sembolleri arasında).

Sadece 330 ve 340 modellerinde:
Buhar püskürtme özelliği, askıdaki elbiseleriniz için ütünüz dikey konumdayken de kullanılabilir.

3 Püskürtme Fonksiyonu
Püskürtme düğmesine (4) basınız.

4 Buharsız Ütüleme
Buhar düzenleyiciyi (3) «0» pozisyonuna getirin. (= buhar yok).

D Ütüleme Sonrası

Ütüyü prizden çıkarın ve buhar düzenleyiciyi «0» konumuna getirin. Ütünüzün ömrünü uzatabilmek için su haznesini boşaltın. Soğumuş ütünüzü kuru bir yerde, her zaman özel tasarlanmış arka yüzü üzerinde dik duracak şekilde muhafaza edin.

E Bakım ve Temizleme

Ütünüzün tabanının zarar görmemesi için metal düğmeleri ve fermuarları ütülemeyin.
Ütünüzün tabanını düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin. Mineral ve kola artıklarını temizlemek için 1 : 2 oranında sirke/su karışımı kullanın.
Ütünüzün tabanını temizlemek için asla çelik tel sünger, pudra veya diğer kimyasalları kullanmayın.

F Kireç Koruyucu Sübabûn Temizlenmesi

Buhar düzenleyicinin alt kısmında bulunan kireç koruyucu sübabın, düzenli olarak kireçten temizlenmesi gerekir (buhar üretiminin yetersiz olduğu zamanlarda). Bu temizleme işlemi için su haznesinin boş olması gerekir.

Kireç önleyici Valf ile Buhar düzenleyicisini çıkarma:
Buhar düzenleyicisini saat yönünde 'ne doğru döndürün. Buhar düzenleyicisi yukarı kalkıncaya kadar resistansın ilerisine doğru saat yönünde döndürmeye devam edin. «•» (anticalc system) pozisyonuna gelince buhar düzenleyicisini yukarı doğru çekin ve çıkarın. Kireç önleyici valfin alt uç kısmına dokunmayın. Kireç önleyici valfi sirke içerisine (sirke özü değil) veya limon suyunda en az 30 dakika kalacak şekilde bekletin. Kalan katı artıkları fırça ile temizleyin ve musluk suyunda durulayın (şekil F 1–5).

Buhar düzenleyicisini yerine takma:
Buhar düzenleyicisini yerine takarken buhar düzenleyicisinin göstergesinin «•» (anticalc

system) noktasını gösterdiğinden emin olun. (şekil F 6). Buhar düzenleyicisini yerine sokun, bastırın ve oturana kadar ⚘ ne doğru döndürün (şekil F 7).
Not: Ütünüzü buhar düzenleyicisini yerine takmadan kesinlikle kullanmayın.

G Kireç önleyici sistem

Buhar bölmesini kireçten arındırmak için Bölüm I'de 1–11 arasında gösterilen adımları takip edin.
Dikkat: Eğer buhar düzenleyiciyi saat yönünde ⚘ numaralı buhar ayarının üzerinde kullanılırsa, tabandan sıcak su ve buhar çıkmaya başlar.
Taban kısmı soğuyuncaya kadar bekleyin ve yukarıda anlatıldığı şekilde temizleyin. Daha sonra su haznesini su ile doldurun, ütüyü ısıtın ve durulamak için buhar püskürtme tuşuna 4 defa basın (resim G 12–14).
Piyasada satılan kireç sökücüleri kullanmayın, ütüye zarar verebilir.

Çeşitli Problemler ve Çözümleri

Problem	Çözüm
Buhar deliklerinden su damlaması	Buhar miktarını azaltmak için buhar düzenleyiciyi saat yönünün tersinde çevirin. Buhar püskürtme düğmesine daha geniş aralıklarla basın. Daha yüksek bir sıcaklık seviyesini seçin.
Daha az buhar oluşması ya da hiç buhar oluşmaması	Su seviyesini kontrol edin. Kireç koruyucu sübabı temizleyin.
Buhar deliklerinden kalsiyum tanecikleri gelmesi	Buhar bölmesinin kirecini temizleyin.

Herhangi bir açıklama yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ **(49) 6173 30 0**
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul

P&G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Română

Produsele noastre sunt concepute pentru a întruni cele mai înalte standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm că vă veţi bucura pe deplin de noul dumneavoastră fier de călcat cu aburi Braun.

Atenţie
- Înainte de întrebuinţarea fierului, citiţi toate instrucţiunile de utilizare. Păstraţi aceste instrucţiuni pe toată perioada de utilizare a fierului.
- Asiguraţi-vă că voltajul corespunde celui inscripţionat pe fierul de călcat.
- Scoateţi întotdeauna fierul de călcat din priză în momentul umplerii cu apă. Trageţi întotdeauna de ştecăr şi nu de cablu.
- Cablul trebuie ferit de contactul cu obiecte fierbinţi sau cu talpa fierului de călcat.
- Nu introduceţi fierul de călcat în apă sau în alte lichide.
- Fierul de călcat trebuie folosit şi păstrat pe suprafeţe stabile.
- În pauze, poziţionaţi vertical fierul de călcat, pe o suprafaţă stabilă.
- Nu lăsaţi fierul de călcat nesupravegheat când este conectat la priză.
- A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor, în special când utilizaţi funcţia de abur suplimentar. Fierul de călcat dezvoltă temperaturi înalte şi abur fierbinte ce pot cauza arsuri.
- Nu călcaţi haine în timp ce le purtaţi.
- Nu folosiţi fierul de călcat dacă acesta a căzut sau dacă prezintă deteriorări vizibile sau scurgeri.
- În cazul în care produsul, inclusiv cablul, prezintă deteriorări, încetaţi utilizarea sa şi prezentaţi-l imediat la Centrul de Asistenţă pentru Clienţi Braun, pentru reparaţii. Intervenţia efectuată de persoanele neautorizate poate cauza accidente utilizatorului produsului. Toate echipamentele electrice Braun întrunesc cerinţele standardelor de securitate.

A Descriere

1 Duză de pulverizare
2 Rezervor pentru apă
3 Dispozitiv de reglare al aburului
4 Butonul de pulverizare
5 Butonul pentru abur suplimentar
6 Selector de temperatură
7 Led de control
8 Picior de susţinere

B Înainte de pornire

Acest fier de călcat este conceput pentru utilizarea cu apă de la robinet. În cazul apei de duritate înaltă se recomandă folosirea unui amestec compus din 50% apă de robinet şi 50% apă distilată. Umpleţi rezervorul pentru apă până la semnul „max". Nu folosiţi niciodată doar apă distilată. Nu adaugaţi alţi aditivi (ex. amidon).

- Înainte de a alimenta cu apă, opriţi dispozitivul de reglare al aburului. («0» = fără abur)
- Ţineţi fierul puţin înclinat (fig. B), şi adaugaţi apă până la semnul «max».
- Aşezaţi fierul în poziţie verticală şi conectaţi-l la curent.

Selectaţi temperatura conform instrucţiunilor fierului de călcat sau ale etichetei hainelor. Ledul de control (7) se stinge atunci când se ajunge la temperatura programată (după aprox. 1 ½ min).

C Calcarea propriu zisă

1 Dispozitivul de reglare al aburului

Puteţi selecta cantitatea de abur folosind dispozitivul de reglare al aburului (3).

(0 – fără abur, ⚘ – abur maxim).

În timp ce călcaţi, nu forţaţi dispozitivul de reglare al aburului peste valoarea maximă ⚘. Selectorul de temperatură (6) trebuie să fie reglat în domeniul roşu (între «•••» şi «max»).

Precălcare
(Doar pentru modelul 340)
Aburul este eliberat şi la nivel orizontal, în faţa tălpii fierului. Aburul cald facilitează procesul de călcare. Atenţie – aburul va ieşi lateral.

2 Abur suplimentar

Înainte de utilizare, apăsaţi butonul pentru abur suplimentar (5) de 3-4 ori pentru a-l activa, şi ulterior la intervale de cel puţin 5 secunde. Butonul poate fi activat şi în cazul în care se calcă fără abur.
Temperatura trebuie să fie în domeniul roşu (între «•••» şi „max").

Doar pentru modelele 330 şi 340:
Aburul suplimentar poate fi utilizat şi în poziţie verticală pentru haine aşezate pe umeraş.

3 Pulverizare

Apăsaţi butonul de pulverizare (4).

4 Călcare fără abur

Mutaţi dispozitivul de reglare al aburului (3) în poziţia «0» – fără abur.

D După călcare

Deconectaţi fierul din priză. Pentru a prelungi durata de folosire a fierului, după utilizare, goliţi rezervorul de apă. După ce fierul s-a răcit, depozitaţi-l într-un loc uscat, întotdeauna aşezat în poziţie verticală.

E Păstrare şi curăţare

Pentru a nu degrada talpa fierului, nu călcaţi nasturi de metal sau fermoare. Curăţaţi talpa regulat cu o cârpă umedă, iar pentru curăţare folosiţi un amestec de oţet cu apă în proporţie de 1:2. Nu folosiţi niciodată bureţi de sârmă, substanţe abrazive, pulberi sau alte substanţe chimice pentru a curăţa talpa fierului de călcat.

F Curăţarea supapei anticalcar

Supapa anticalcar situată la capatul inferior al dispozitivului de reglare al aburului (3) trebuie decalcifiată regulat (de ex. Ori de câte ori producerea aburului este insuficientă). Pentru această operaţiune, rezervorul trebuie să fie gol.

Demontarea dispozitivului de reglare al aburului cu supapa anticalcar
Rotiţi ferm dispozitivul de reglare al aburului în sensul acelor de ceasornic către ⚘ până ce acesta va ieşi din locaţia sa.
Când este poziţionat la «•» (sistem anticalcar) scoateţi-l vertical. Nu atingeţi supapa anticalcar în partea inferioară. Introduceţi supapa în oţet (nu în esenţa de oţet) sau suc de lămâie timp de 30 de minute. Curăţaţi reziduurile şi clătiţi sub jet de apă (Fig. F 1-5).

Remontarea dispozitivului de reglare al aburului
Asiguraţi-vă că dispozitivul este în poziţia «•» (sistem anticalcar) (fig. F 6) şi apăsaţi ferm până ce acesta va reveni în poziţia ⚘ fig. 7), unde se va fixa.
Atenţie: nu folosiţi niciodată fierul de călcat fără dispozitivul de reglare al aburului.

G Decalcifiere/sistem anticalcar

Pentru a curăţa recipientul pentru abur, îndepartarea reziduurilor de calcar se realizează conform instrucţiunilor prezentate în figura G 1-11.
Atenţie: apa fierbinte şi aburul vor ieşi prin talpa fierului de călcat atunci când dispozitivul de reglare al aburului este rotit în sensul acelor de ceasornic peste poziţia ⚘. Aşteptaţi ca talpa fierului de călcat să se răcească şi apoi curăţaţi aşa cum este descris mai sus. Reumpleţi recipientul cu apă, încălziţi fierul şi apăsaţi butonul de abur suplimentar de 4 ori consecutiv pentru a efectua clătirea fierului înainte de utilizare (fig. G 12-14).
Nu folosiţi substanţe decalcifiante din comerţ deoarece ar putea deteriora fierul de călcat.

Ghid pentru localizarea defecţiunilor

Defecţiune	Remediu
Apariţia de picături în orificiile pentru aburi	Rotiţi dispozitivul de reglare a aburului în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce puterea aburului sau pentru a-l opri. Lăsaţi să treacă intervale mai mari de timp până la acţionarea butonului pentru abur suplimentar. Selectaţi o temperatură mai ridicată.
Cantitate redusă sau inexistentă a aburilor	Verificaţi nivelul apei. Curăţaţi supapa anticalcar.
Apariţia unor particule de calcar în interiorul orificiilor pentru aburi	Îndepărtaţi reziduurile de calcar din recipientul pentru abur.

Instrucţiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

Vă rugăm să nu aruncaţi produsul împreună cu deşeurile menajere, după ce nu il mai utilizaţi.
Produsul poate fi predat la centrele special amenajate.

Data fabricaţiei: consultaţi codul format din trei cifre localizat în apropiere de talpa fierului de călcat. Primul număr indică ultima cifră din anul fabricaţiei, iar urmatoarele două indică săptămâna din anul respectiv. Exemplu: „546" – Produsul a fost fabricat în săptămâna 46 din anul 2005.

Garanţie
Acordăm o garanţie de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziţionării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiţia respectării instrucţiunilor de utilizare si efectuării intervenţiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.
În perioada de garanţie vom remedia gratuit neconformităţile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanţie este valabilă în orice ţara în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoştinţă a neconformităţii).
Prezenta garanţie nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzatoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum si defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului. Garanţia devine nulă dacă se efectuează reparaţii de către persoane neautorizate şi dacă nu se utilizează componente originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, prezentaţi produsul împreună cu factura (bonul/chitanţa de cumpărare) la una dintre unităţile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Şos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, Bucureti (acces din Str. Năsăud)
Tel: 021–224.00.47
Mobil: 0722.541.548
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищім стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися новою паровою праскою фірми Braun.

Увага!

- Перш ніж почати користуватися праскою, повністю прочитайте інструкцію з експлуатації. Зберігайте її до закінчення строку служби пристрою.
- Переконайтеся, що напруга у Вашій мережі відповідає значенню, вказаному на прасці.
- Перш ніж залити воду у праску, вимкніть її з електромережі. При цьому тягнути слід за вилку, а не за шнур.
- Шнур не повинен торкатися гарячих предметів або підошви праски.
- Не можна занурювати праску у воду або інші рідини.
- Користуватися праскою та ставити її можна лише на стійку поверхню.
- Під час перерв у прасуванні завжди ставте праску вертикально на її п'ятку та переконайтеся, що п'ятка стоїть на стійкій поверхні.
- Парову праску, ввімкнену в електромережу, не можна залишати без нагляду.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей. Необхідно контролювати, щоб діти не використовували даний пристрій як іграшку.
- Тримайте пристрій у місцях недоступних для дітей, особливо тоді, коли користуєтеся функцією «направлений струмінь». Електричні праски мають високу температуру та гарячу пару, що може спричинити опіки.
- Не можна обробляти парою та прасувати речі, одягнені на людину.
- Не слід користуватися праскою після її падіння, якщо наявні ознаки ушкодження або протікання. Регулярно перевіряйте цілісність електрошнура.
- Не користуйтеся пристроєм (включаючи електрошнур) що має несправності. Вимкніть його та віднесіть до Сервісного центру Braun для ремонту. Ремонт, виконаний неналежним чином або некваліфіковано, може стати причиною нещасних випадків або травмування людей. Електричні пристрої фірми Braun відповідають стандартам безпеки для побутової техніки.

A Опис

1 Сопла для зрошення тканини
2 Отвір бака для води
3 Регулятор подачі пари
4 Кнопка випуску пари
5 Кнопка функції направлений струмінь
6 Перемикач температури
7 Контрольна лампочка
8 П'ятка

B Підготовка до прасування

Ця праска призначена для водопровідної води. Якщо у Вас дуже тверда вода, радимо користуватися сумішшю 50% водопровідної води та 50% дистильованої. Заповніть бак водою до відмітки «max».
Не користуйтеся лише дистильованою водою. Нічого не додавайте у воду (наприклад, крохмаль).

- Перш ніж залити воду, вимкніть регулятор подачі пари («0» = подачу пари вимкнено).
- Тримаючи праску трохи під кутом, як показано на мал. B, заповніть бак водою до відмітки «max».
- Поставте праску на п'ятку та підключить її до мережі.

Виставте перемикач температури відповідно до вказівок, нанесених на п'ятку праски, або як вказано на етикетці Вашого одягу. Контрольна лампочка (7) вимикається, коли праска нагрівається до виставленого значення (приблизно через 1,5 хв.).

C Прасування

1 Регулювання пари

Ви можете змінювати об'єм пари, що подається, за допомогою регулятора подачі пари (3).

(0 = пари немає; = максимальна кількість).

Увага: під час прасування не можна повертати регулятор подачі пари далі позначки .

Перемикач температури (6) повинен бути в одному з положень у суцільно червоному секторі (між позначками «••» та «max»).

Підготовка до прасування
(лише для моделі 340)
Пара також подається горизонтально, з передньої частини підошви. Така попередня обробка парою підготовлює тканини до прасування, тим самим полегшуючи його. Будьте обережні, пара розходиться в боки.

2 Функція направлений струмінь

Перш ніж почати користуватися цією функцією, натисніть відповідну кнопку (5) 3–4 рази, щоб ввімкнути функцію. Натискайте на кнопку функції направлений струмінь принаймні через кожні 5 сек. Функцією направлений струмінь можна користуватися і під час сухого прасування. Однак перемикач температури повинен стояти на позначці у суцільному червоному секторі (між позначками «•••» та «max»).

Лише моделі 330 та 340:
Функцією направлений струмінь можна користуватися і під час вертикального прасування речей, що висять.

3 Прасування з парою

Натисніть на кнопку випуску пари (4).

4 Сухе прасування

Встановіть регулятор подачі пари (3) у положення «0» (= подачу пари вимкнено).

D Після прасування

Вимкніть праску з електромережі та переведіть регулятор подачі пари у положення «0».
Щоб продовжити строк служби праски, вилийте воду з бака. Зберігайте холодну праску у сухому місці, у вертикальному положенні на п'ятці.

E Догляд та чищення

Щоб не ушкодити підошву праски, не проходьте по металічним ґудзикам та застібкам «блискавка».
Підошву слід чистити регулярно за допомогою вологої ганчірки. Щоб видалити залишки мінеральних речовин та крохмалю користуйтеся водним розчином оцту у пропорції 1 : 2.
Для чищення підошви праски не можна користуватися пресованою стальною стружкою, абразивними серветками, порошками та хімічними речовинами.

F Чищення протинакипного затвору

Протинакипний затвор, розташований у нижній частині регулятора подачі пари, слід регулярно звільняти від накипу (тобто тоді, коли подається недостатня кількість пари). При цьому бак для води повинен бути пустим.

Видалення регулятора подачі пари разом з протинакипним затвором:
Поверніть регулятор подачі пари за часовою стрілкою, у напрямку позначки .
Продовжуйте повертати, не дивлячись на опір, поки регулятор подачі пари не підніметься. Коли він стане над позначкою «•» (протинакипна система), витягніть його вертикально. Не торкайтеся нижньої частини протинакипного затвору. Занурте протинакипний затвор у розчин оцту (не есенцію) або лимонний сік щонайменше на 30 хвилин. Щіткою зніміть залишки осаду та промийте затвор під струменем води (мал. F 1–5).

Як поставити на місце регулятор подачі пари:
Ставлячи на місце регулятор подачі пари, перевірте чи основа регулятора подачі пари як і раніше направлена на позначку «•» (протинакипна система) (мал. F 6). Тягніть вниз регулятор подачі пари поки він не повернеться до позначки (мал. F 7), де защипнеться. Праскою не можна користуватися без регулятора подачі пари.

G Система декальцінування (протинакипна система)

Щоб очистити парову камеру від часточок накипу, декальцінуйте її, як показано на малюнку розділу G 1–11.
Обережно: Гаряча вода та пара виходитимуть з підошви праски, якщо регулятор подачі пари повернути за годинниковою стрілкою далі позначки .
Почекайте, поки підошва охолоне, потім почистіть її, як описано вище.
Потім знову наповніть бак водою, нагрійте праску та натисніть на кнопку функції «направлений струмінь» 4 рази, щоб змочити праску перед пранням (мал. G 12–14).
Не користуйтеся засобами проти накипу, що продаються в магазинах. Вони можуть призвести до ушкодження праски.

Можливі несправності та способи їх усунення

Проблема	Що робити
З отворів для пари витікають краплі води	Поверніть регулятор подачі пари проти годинникової стрілки щоб зменшити подачу пари, або вимкніть його. Рідше натискайте на кнопку функції направлений струмінь. Виставте вищу температуру.
Мала кількість пари або її немає зовсім	Перевірте рівень води в баку. Почистіть протинакипний затвор.
З отворів для пари з'являються часточки накипу	Очистіть від накипу парову камеру.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.12-95 (ГОСТ 30345.12-96, IEC 335-2-3-93), ДСТУ CISPR 14-1:2004.

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

001

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва:
VIDEOTON Holding RT,
IzzЧ u.3,
H-7400 Kaposvar

Гарантійні зобов'язання виробника
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.
Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно

عربي

صممت منتجاتنا لتتوافق مع أعلى مستويات الجودة والعملية والتصميم. نتمنى أن تستمتع باستعمال مكواة البخار الجديدة من براون.

احتياطيات هامة

- اقرأ إرشادات الاستعمال جيداً قبل استخدام المكواة، واحتفظ بها طوال فترة استخدامك للجهاز.
- تأكد من توافق الفولتية المستخدمة مع تلك المدونة على المكواة.
- قم دائماً بفصل المكواة عن الكهرباء قبل ملئها بالماء، واحرص دائماً على جذب الفيش وليس السلك.
- لا تغمر المكواة في الماء أو أية سوائل أخرى.
- يجب أن تستقر المكواة على سطح مستو أثناء الاستخدام.
- أثناء فترات التوقف عن الكي تأكد دائماً من استقرار المكواة على سطح مستو في وضع عمودي على مسند المؤخرة.
- **ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه المكواة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصحكم بحفظ المكواة بعيداً عن متناول الأطفال.**
- يجب عدم ترك المكواة متصلة بالتيار الكهربائي أثناء عدم استخدامها.
- احفظ المكواة بعيداً عن متناول الأطفال، وخاصةً أثناء استخدام خاصية Power Shot (الجرعة المكثفة)، حيث تجمع الأيونات الكهربائية ما بين درجات الحرارة المرتفعة والبخار الساخن، مما قد يؤدي لحدوث حروق.
- لا تقم بكي الملابس أو ترطيبها أثناء ارتدائها.
- يجب ألا تستخدم المكواة بعد سقوطها إذا ما كانت هناك آثار تلف ظاهرة أو كان هناك تسريب للماء، كما يجب فحص السلك بانتظام للتأكد من سلامته.
- إذا كان هناك أي عطب بالجهاز (بما يشمل السلك) توقف عن استعمالها، واعهد بها إلى مركز خدمة براون لإصلاحها. فقد تؤدي الإصلاحات الخاطئة من غير المتخصصين إلى الحوادث أو الإصابات. علماً بأن أجهزة براون الكهربائية تتوافق مع قواعد السلامة المطبقة.

A وصف الجهاز

1 فوهة الرش
2 فتحة خزان المياه
3 منظم البخار
4 زر الرش
5 زر باور شوت (Power Shot)
6 مؤشر درجة الحرارة
7 ضوء مؤشر
8 مسند مؤخرة المكواة

B قبل بدء الاستعمال

صممت هذه المكواة للاستخدام مع ماء الصنبور. إذا كان الماء لديك عسراً جداً، فإننا ننصح باستخدام مزيج من ٥٠٪ من ماء الصنبور و٥٠٪ من الماء المقطر. املأ خزان الماء حتى علامة «max». لا تستخدم الماء المقطر فقط. لا تضف أية إضافات (مثل النشا).

إستخدم مياة الصنبور العادية في ملئ خزان المية، المياة المقطرة تؤثر سلبا علي أداء البخار.

- قم بإطفاء منظم البخار قبل ملء الماء («0» = إغلاق البخار)
- أمسك المكواة مائلة قليلاً كما يظهر في B، ثم املأ خزان الماء حتى علامة «max».
- ضع المكواة عمودياً على مسند المؤخرة، ثم أوصلها بالتيار الكهربائي.

قم باختيار درجة الحرارة وفقاً لدليل الكي على مسند مؤخرة المكواة أو على الملصق المثبت بالملابس.

- ينطفئ مصباح مؤشر الحرارة (7) عندما تصل الحرارة للدرجة المرغوب بها تقريبا بعد دقيقة واحدة ونصف.

C الكي

١ - البخار المتعدد

يمكنك اختيار كمية البخار باستخدام منظم البخار (3)

(0 = بدون بخار، ⁂ = أقصى كمية بخار)

ملاحظة: أثناء الكي، لا تدِر منظم البخار أبعد من ⁂.

يجب ضبط مؤشر درجة الحرارة (6) داخل النطاق الأحمر (بين «••» وmax).

التهيئة المسبقة للكي
(في طراز 340 فقط)
يتحرك البخار أفقياً في المنطقة الأمامية من قاعدة المكواة أيضاً. ويعمل ذلك على إعداد الأقمشة عن طريق «التبخير المسبق»، وبهذا يصبح الكي أكثر سهولة. احترس لأن البخار يخرج جانبياً.

٢ - باور شوت (Power Shot)

قبل الاستعمال، اضغط زر باور شوت (5) ثلاث أو أربع مرات لتشغيله.
اضغط زر باور شوت كل ٥ ثواني على الأقل.
يمكن تشغيل باور شوت أثناء الكي الجاف.
يجب أن يكون مؤشر درجة الحرارة داخل النطاق الأحمر الثابت (بين «•••» و«max»).

طرازي 330و 340 فقط:
يمكن أيضاً استخدام وظيفة باور شوت في الوضع العمودي لتبخير الملابس المعلقة.

٣ - خاصية الرش

إضغط زر الرش (4).

٤ - الكي الجاف

اضبط منظم البخار (3) في الوضعية «0» مما يعني إغلاق البخار.

D بعد الكي

افصل المكواة عن الكهرباء وأدر منظم البخار للوضعية «0». لإطالة عمر المكواة قم دائماً بتفريغ خزان الماء واحفظ المكواة باردة في مكان جاف في وضع عمودي على مسند المؤخرة.

E الصيانة والتنظيف

لحماية قاعدة المكواة من التلف، لا تستخدم المكواة فوق الأزرار المعدنية أو السحابات.

قم بتنظيف قاعدة المكواة بانتظام باستخدام قطعة قماش رطبة. واستخدم خليطاً من الخل والماء بنسبة ١ : ٢ للتخلص من مخلفات المعادن والنشويات.
لا تستخدم صوف الحديد أو فوط الصقل الكاشطة أو أية مواد كيميائية أخرى لتنظيف القرص السفلي.

F تنظيف الصمام المضاد للكالسيوم

يقع هذا الصمام في الطرف السفلي من منظم البخار ويجب نزع الكالسيوم منه بانتظام (مثلاً كلما يكون تكوين البخار غير كاف).
ويجب قبل ذلك تفريغ خزان الماء.

فصل منظم البخار مع صمام مقاومة التكلس
أدر منظم البخار في اتجاه عقارب الساعة ناحية ⁂. استمر في تدويره بقوة برغم المقاومة حتى يتم رفع منظم البخار. عندما يكون في الوضعية «•» (نظام مقاومة التكلس)، قم بجذبه للخارج عمودياً. لا تلمس صمام مقاومة التكلس من طرفه السفلي. أغمر صمام مقاومة التكلس لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل في الخل (وليس في خلاصة الخل) أو في عصير البرتقال. قم بإزالة المخلفات الباقية بالفرشاة واغسله تحت الماء الجاري (الأشكال 5-1).

إعادة تثبيت منظم البخار
عند إعادة تثبيت منظم البخار، تأكد من أن علامة منظم البخار لا تزال تشير إلى الضبط «•» (نظام مقاومة التكلس) (الشكل F6).
اضغط منظم البخار لأسفل بقوة، ثم أعده إلى ⁂ (الشكل F7) حيث يثبت في مكانه.
ملاحظة: يجب ألا تستخدم المكواة بدون منظم البخار.

G نظام إزالة الكالسيوم

لتنظيف حجرة البخار من البقايا قم بإزالة الكالسيوم كما يظهر في الأشكال 11-1 بالجزء I.
تحذير: يخرج الماء الساخن والبخار من القرص السفلي عند إدارة منظم البخار باتجاه عقارب الساعة أبعد من ⁂.